

**133.** The words “on the site”, “site” and “of the site” are substituted for the words “in the facility”, “facility” and “of the facility” wherever they occur in sections 1, 20, 131, 292 and 482.

**134.** The words “of a property” or “of the property” are substituted for the words “of a facility” or “of the facility” wherever they occur in sections 293 and 308; the words “facility’s” and “of the facility” are struck out in sections 359 and 449.

**135.** The word “designated” is substituted for the word “isolated” in sections 1, 137.1 and 167; the word “désigné” is substituted for the word “isolé” in section 461 in the French text.

**136.** The word “manufactured” is substituted for the words “constructed” and “built” wherever they occur in sections 99, 110.4, 125, 133, 217, 309 and 453.

**137.** The words “controls operator” are substituted for the word “attendant” wherever they occur in sections 305 and 391; the words “à l’opérateur”, “de l’opérateur” et “l’opérateur” are respectively substituted for the words “au préposé”, “du préposé au contrôle” and “le préposé au contrôle” in sections 345 to 348, 350, 352 and 354 in the French text.

**138.** Schedules 2 to 6 and 9 are revoked.

**139.** Chapter 2.1, Division 2 of Chapter 2.2 as well as Division 1 of Chapter 2.3 enacted by section 10 of this Regulation come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*. Sections 1 to 9, Chapter 2, Division 1 of Chapter 2.2 and Division 2 of Chapter 2.3 enacted by section 10 as well as sections 11 to 138 of this Regulation come into force on 1 May 1999.

2544

## Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

## Trapping and fur trade — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade, the text of which appears below, may be made by the Gouvernement du Québec upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to allow a person under 16 years of age to trap without holding a certificate or licence and it makes provisions for the turning over of lynx carcasses upon registration.

To that end, it will authorize such a person to trap provided that he remains under the immediate supervision of a person of full age holding a valid trapping licence, and provided that he traps on a territory where the licence holder may trap. Also, a trapper who captures a lynx will have to turn its carcass over when registering the animal.

To date, study of the matter has revealed no negative impact on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Serge Bergeron  
Ministère de l’Environnement et de la Faune  
Service de la réglementation  
675, boulevard René-Lévesque Est, 10<sup>e</sup> étage, boîte 91  
Québec (Québec)  
G1R 5V7

Telephone: (418) 521-3880, extension 4078  
Fax: (418) 528-0834  
E-mail: serge.bergeron@mef.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of the Environment and Wildlife, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 30<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 5V7.

PAUL BÉGIN,  
*Minister of the Environment  
and Wildlife*

## Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade(\*)

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1, ss. 55 and 162, pars. 10 and 16;  
1998, c. 29, s. 22, pars. 2 and 3)

**1.** The Regulation respecting trapping and the fur trade is amended by inserting the following after section 10:

\* The Regulation respecting trapping and the fur trade, made by Order in Council 1289-91 dated 18 September 1991 (1991, *G.O.* 2, 3890), was last amended by the Regulation made by Order in Council 540-98 dated 22 April 1998 (1998, *G.O.* 2, 1653) and by the Regulation made by Minister’s Order 1998-008 dated 14 September 1998 (1998, *G.O.* 2, 3893). For previous amendments, refer to the “Tableau des modifications et Index sommaire”, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 March 1998.

“**10.1** A person under 16 years of age may trap with a licence referred to in section 3 provided that he is accompanied by a person at least 18 years of age who holds such a valid licence, and provided that he traps on land, a territory or private land authorized by this Regulation for such a licence.

For the purposes of the first paragraph, each fur-bearing animal captured by a person under 16 years of age must be counted as a fur-bearing animal captured by the licence holder accompanying him.”

**2.** The words “the carcass of the lynx that he captured over when registering it as prescribed in section 32” are substituted for the words “the carcasses of lynx over to a representative of the Minister for sample-taking” in section 22.

**3.** The words “wildlife conservation officer or” are substituted for the words “wildlife conservation officer, a deputy conservation officer or” in section 32.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.